



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 29. studenoga 2022.
(OR. en)

15427/22

AGRILEG 189
VETER 84
PHYTOSAN 58
DENLEG 89
DELECT 218

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	23. studenoga 2022.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	C(2022) 8349 final
Predmet:	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../... od 23.11.2022. o ispravku određenih jezičnih verzija Priloga III. Delegiranoj uredbi (EU) 2019/2122 o dopuni Uredbe (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu određenih kategorija životinja i robe izuzetih od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama, posebnih kontrola osobne prtljage putnika i malih pošiljaka robe koje se šalju fizičkim osobama i nisu namijenjene stavljanju na tržište

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument C(2022) 8349 final.

Priloženo: C(2022) 8349 final

Bruxelles, 23.11.2022.
C(2022) 8349 final

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 23.11.2022.

o ispravku određenih jezičnih verzija Priloga III. Delegiranoj uredbi (EU) 2019/2122 o dopuni Uredbe (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu određenih kategorija životinja i robe izuzetih od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama, posebnih kontrola osobne prtljage putnika i malih pošiljaka robe koje se šalju fizičkim osobama i nisu namijenjene stavljanju na tržište

(Tekst značajan za EGP)

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST DELEGIRANOG AKTA

Finska i nizozemska jezična verzija Delegirane uredbe (EU) 2019/2122 sadržavaju pogrešku. Kako bi se te jezične verzije uskladile s ostalim jezičnim verzijama, treba donijeti Delegiranu uredbu o ispravku Delegirane uredbe (EU) 2019/2122.

2. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANOG AKTA

Ovom se Delegiranom uredbom ispravlja pogreška u prijevodu u finskoj i nizozemskoj jezičnoj verziji teksta.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 23.11.2022.

o ispravku određenih jezičnih verzija Priloga III. Delegiranoj uredbi (EU) 2019/2122 o dopuni Uredbe (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu određenih kategorija životinja i robe izuzetih od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama, posebnih kontrola osobne prtljage putnika i malih pošiljaka robe koje se šalju fizičkim osobama i nisu namijenjene stavljanju na tržište

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2017. o službenim kontrolama i drugim službenim aktivnostima kojima se osigurava primjena propisa o hrani i hrani za životinje, pravila o zdravlju i dobrobiti životinja, zdravlju bilja i sredstvima za zaštitu bilja, o izmjeni uredaba (EZ) br. 999/2001, (EZ) br. 396/2005, (EZ) br. 1069/2009, (EZ) br. 1107/2009, (EU) br. 1151/2012, (EU) br. 652/2014, (EU) 2016/429 i (EU) 2016/2031 Europskog parlamenta i Vijeća, uredaba Vijeća (EZ) br. 1/2005 i (EZ) br. 1099/2009 i direktiva Vijeća 98/58/EZ, 1999/74/EZ, 2007/43/EZ, 2008/119/EZ i 2008/120/EZ te o stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 854/2004 i (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva Vijeća 89/608/EEZ, 89/662/EEZ, 90/425/EEZ, 91/496/EEZ, 96/23/EZ, 96/93/EZ i 97/78/EZ te Odluke Vijeća 92/438/EEZ (Uredba o službenim kontrolama)¹, a posebno njezin članak 48. točke (d) i (e), članak 53. stavak 1. točku (d) podtočku ii. i članak 77. stavak 1. točku (k),

budući da:

- (1) Finska i nizozemska jezična verzija Priloga III. Delegiranoj uredbi (EU) 2019/2122² sadržavaju pogrešku u uvodnoj rečenici točaka 2. i 3. kojom se mijenja značenje odredaba.
- (2) Finsku i nizozemsku jezičnu verziju Delegirane uredbe (EU) 2019/2122 trebalo bi stoga na odgovarajući način ispraviti. To ne utječe na ostale jezične verzije,

¹ SL L 95, 7.4.2017., str. 1.

² Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/2122 od 10. listopada 2019. o dopuni Uredbe (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu određenih kategorija životinja i robe izuzetih od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama, posebnih kontrola osobne prtljage putnika i malih pošiljaka robe koje se šalju fizičkim osobama i nisu namijenjene stavljanju na tržište te o izmjeni Uredbe Komisije (EU) br. 142/2011 (SL L 321, 12.12.2019., str. 45.).

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

(ne odnosi se na verziju na hrvatskom jeziku)

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 23.11.2022.

*Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN*